



Dans la toile

de **Denise Jacquemod** - Professeur de langue française près de l'Institut Agricole Régional de Aoste

Génération Y et monde numérique

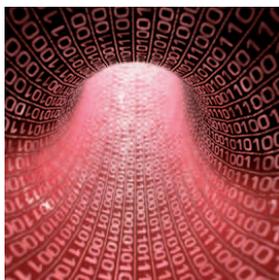
Génération Y, natifs numériques, enfants du millénaire, ce sont les étiquettes attribuées par les chercheurs, les sociologues et les journalistes aux personnes nées entre les années 1980 et le début du nouveau millénaire. Ces générations, qui présentent pourtant de nombreuses différences, ont grandi dans un environnement caractérisé par la présence massive des médias et des technologies numériques, phénomène qui n'a cessé d'augmenter depuis son avènement et qui a changé profondément non seulement le monde

de l'économie et du commerce, mais aussi la façon de communiquer et de se mettre en relation avec les autres (Cavagnero, Gallina, e Grimaldi, 2011).

Si, d'un côté, ces appellations ne font que mettre en évidence une vérité, telle que la présence du numérique dans leur vie quotidienne, de l'autre, elles créent dans l'imaginaire collectif l'idée d'une population mythique qui maîtrise parfaitement ce monde magique dans lequel elle est plongée, mais qu'elle n'a pas tout à fait créé et qu'elle ne connaît pas complètement, surtout dans ses lieux plus périlleux.

Il faudrait donc plutôt parler de « *natifs numériques* » tout en leur rapprochant la notion de « *naïfs numériques* » illustrée par M. Guastavigna, professeur d'italien dans un lycée professionnel du Piémont et expert en didactique et TICE, dans un article intitulé « *Digital Naïf* » (Guastavigna, 2009).

De nombreuses recherches (Buccoliero, Tirota, e Sacchini, 2011; Cavagnero, Gallina, e Grimaldi, 2011 ; Grossi, 2013 ; Lazzari, 2013) menées dans différentes régions italiennes ont, en effet, révélé qu'à l'intérieur de la génération Y il existe différents emplois et niveaux de



maîtrise des outils numériques tels que les ordinateurs, Internet, les tablettes, les terminaux de poche et tous leurs annexes. Quelques données, relatives seulement à l'emploi d'Internet, suffisent déjà à montrer ce scénario hétérogène :

Les dangers de la toile (Buccoliero, Tirota, e Sacchini, 2011)¹:

- ▶ 78,5% des étudiants fournissent des données réelles sur leur identité à des personnes qui ont connues sur la toile ;
- ▶ 96,6% d'avoir une connexion chez eux dont 50,1% dans leur propre chambre sans contrôle parental.

Les opportunités du web (Lazzari, 2013) :

- ▶ 90,3% des jeunes n'ont jamais employé des outils comme *Google Docs* à l'école, 86,8% d'eux n'emploient pas *Dropbox* ;
- ▶ 61,8% des interviewés emploient *Facebook* avec leurs camarades de classe, mais seulement 23,9% pour des raisons d'études.

On a cru, de façon erronée, qu'il existait deux fractures : d'un côté entre les « *natifs numériques* » et les « *immigrants numériques* » (c'est à dire les générations nées après l'apparition des nouvelles technologies) et de l'autre entre les sociétés riches qui ont accès aux TIC et les pauvres qui ne l'ont pas. Cela est bien vrai, mais on ne tient pas compte d'une troisième distinction: entre ceux qui savent employer ces outils de façon consciente et responsable et ceux qui n'en sont pas capables, d'où la nécessité d'éduquer les jeunes dans ce domaine en terme de savoir, savoir-faire et savoir-être (Communautés européennes, 2007 ; Lazzari, 2013).

C'est donc dans ce contexte que s'insère l'école du nouveau millénaire. Porteuse de savoirs et génératrice de compétences, elle doit forcément prendre en charge cette nouvelle mission: en classe il faut employer les TIC pour enrichir la palette d'outils disponibles pour l'apprentissage (Ianes 2003 ; Benigno, Tavella, 2011), mais aborder aussi le sujet de ces moyens de communication en soulignant leurs avantages et leurs désavantages et en mettant en garde des dangers qui dérivent de

leur emploi naïf et peu conscient.

C'est dans cette vision en effet que se situent les indications de l'Union européenne lorsque dans la liste des compétences clés on parle de compétence numérique et compétence sociale et civique (Communautés européennes, 2007).

La thématique est assez complexe et elle a certainement une dimension pluridisciplinaire, c'est pourquoi chaque enseignant à l'école devrait donner sa contribution à ce propos. En plus, ce sujet devrait être abordé avec les parents qui souvent ne savent vraiment pas comment gérer ces technologies qu'ils maîtrisent peu. Dans plusieurs établissements scolaires on organise des conférences pour orienter les familles dans le monde numérique, mais souvent ceux qui devraient être intéressés ne répondent pas aux appels.

Notes

¹ L'enquête a été conduite tout au long des années scolaires 2009/2010 et 2010/2011 en proposant des questionnaires à environ 2000 étudiants appartenant à 24 établissements scolaires du secondaire en Émilie-Romagne (Italie).

² Résultats d'une recherche conduite par l'Université de Bergamo sur un échantillon de 2000 jeunes fréquentant pendant l'année 2012 des établissements scolaires du secondaire de la province.

Un scénario pédagogique sur la génération Y et la communication numérique

Le scénario pédagogique proposé dans cet article se fixe donc quatre objectifs principaux :

1. aborder le sujet du point de vue de la langue française, en visant surtout au lexique qui accepte moins les anglicismes employés en italien ;
2. traiter la thématique du point de vue culturel et social, en soulignant les dangers du web ;
3. employer en classe les TICE, en particulier l'ordinateur et le réseau internet, mais aussi le téléphone portable ou les tablettes pour la réalisation de vidéos ;
4. faire participer les parents des élèves à une conférence sur ce sujet, pendant laquelle on montrera des vidéos réalisées à ce propos par leurs enfants.

Le monde numérique et la langue française

Comment dit-on en français « *profilo Facebook* » ? Quelle est la traduction de « *smartphone* » ? Pourquoi on ne peut pas dire « *computer* » et « *mouse* » ?

Les étudiants du secondaire généralement aiment les sujets qui les concernent et quand ils doivent parler d'eux-mêmes ils ont besoin d'un lexique spécifique qu'on doit leur apprendre. La plupart du temps ils essaient d'employer les termes anglais, tout en sachant que probablement « *les Français ne peuvent pas le dire comme les autres* »³.

C'est pourquoi, aujourd'hui il faut nécessairement traiter le lexique des nouveaux médias et technologies : pour répondre aux besoins des étudiants et pour mettre à jour et enrichir les connaissances des enseignants.

Il est intéressant aussi de discuter avec les élèves des différentes politiques linguistiques adoptées au monde, en faisant une comparaison entre, d'une part, une nation comme l'Italie qui adopte presque tous les emprunts proposés et, de l'autre, la France et d'autres régions francophones, comme le Québec au Canada, qui au contraire créent des néologismes pour désigner les nouveaux concepts et objets venus d'ailleurs.

Note:

³ On entend souvent ce genre de phrases prononcées par les élèves.

Les TICE

Une thématique d'actualité à l'école

Au secondaire du premier degré l'enseignant se trouve face à un public d'adolescents qui à partir de la classe de 1^{ère} jusqu'à la 3^{ème} sont emmenés à tourner leur regard toujours plus vers l'autre dans une vision interdisciplinaire où les contenus et les méthodologies des différents sujets scolaires se croisent progressivement. C'est pour cette raison qu'en classe terminale on propose de plus en plus des thématiques d'actualité qui s'ouvrent vers le monde et la vie réelle (SREV, 2009).

Les nouveaux moyens de communication s'insèrent donc aisément dans cette planification qui aboutit normalement à un colloque interdisciplinaire lors de l'examen d'état à la fin du cycle primaire.

Des outils pour la didactique des langues

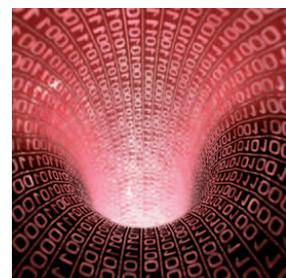
La didactique des langues est une discipline généraliste avec une approche systémique et complexe qui accueille depuis longtemps dans ses pratiques les innovations technologiques (Puren, 2001).

Aujourd'hui, plusieurs articles ont été consacrés à l'introduction des nouvelles technologies en classe de langue et en particulier de FLE, en soulignant nombre d'aspects positifs, notamment :

► les médias suscitent un grand intérêt parmi les jeunes, donc les employer peut augmenter leur motivation ;

► la diversité des TICE permet d'« *enrichir la palette disponible des outils, supports, dispositifs, démarches et pratiques d'enseignement/apprentissage* » (Puren, 2001) même dans la perspective d'inclusion des TSA et des étudiants handicapés (Ianes 2003 ; Benigno, Tavella, 2011);

► Internet offre beaucoup de ressources « *facilement accessibles et disponibles gratuitement* » aussi pour l'entraînement à la compréhension orale, compétence toujours plus importante dans notre société caractérisée par la globalisation et « *l'internationalisation des universités et du monde du travail* » (Bonadonna, 2011) ;



▶ la toile présente nombre de ressources pédagogiques d'actualité, mises à jours, comme par exemple les sites de TV5 Monde ou RFI (Tomé, 2006);

▶ en ligne on propose souvent des exercices autocorrectifs et divisés par niveau, ce qui permet un travail autonome de la part des élèves (Bonadonna, 2011).

Par rapport au passé le professeur de langue a donc aujourd'hui la possibilité d'employer une grande variété d'outils pour rendre plus actuels, motivants et incisifs ses cours, tout en tenant compte du fait que la seule introduction de la technologie n'est pas une condition suffisante à la réussite des étudiants (Calvani, 2009 ; 2013) qui doivent être toujours guidés et soutenus dans leur parcours, même à travers des pratiques plus traditionnelles.

En outre, il faut souligner l'importance de la formation pour les enseignants et pour les techniciens des établissements scolaires : inutile d'avoir en classe des outils modernes que personne ne sait faire fonctionner, mettre à jour ni réparer (Guastavigna, 2010; 2011; 2012).

Enfin, le travail sur les nouvelles technologies est très intéressant, mais souvent peu exploité lors des examens d'état dans lesquels elles n'ont pas encore trouvé une vraie place, exception faite pour leur rôle d'instrument de compensation.

Un scénario pédagogique

▶ Titre : Génération Y et communication numérique à l'école.

▶ Destinataires : Classe 3^{ème} - terminale du secondaire de premier degré.

▶ Niveau CECR : Du A2 (débutant-élémentaire) au B1 (seuil-intermédiaire).

▶ Période : Deuxième quadrimestre, approximativement au mois de mars ou avril.

▶ Durée des activités : Environ quatre semaines pour un total de 24 heures + une soirée avec les familles.

▶ Sujets scolaires intéressés : Parcours interdisciplinaire anglais, français, italien, art, mathématiques et technologies.

Dans les pages suivantes on développe seulement la partie concernant les activités conduites par l'enseignant de français et on suggère des pistes de travail pour les autres disciplines.

▶ Tâche finale : Réalisation de la part des étudiants de vidéos concernant la communication numérique à présenter pendant une soirée d'information pour les familles sur les avantages et les désavantages des nouveaux moyens de communication et sur les risque de la toile.

▶ Supports employés :

▶ vidéo-projecteur

▶ ordinateurs

▶ tablettes numériques

▶ téléphones portables

▶ réseau Internet

▶ livres, cahiers, dictionnaires.



MÉTHODOLOGIE

Analyse des besoins et phase de sensibilisation

Activité 1 (1 heure)

En classe on propose aux élèves un questionnaire personnel sur l'emploi des nouvelles technologies, leur idée d'amitié et les activités pratiquées pendant leur temps libre.

Exemples :

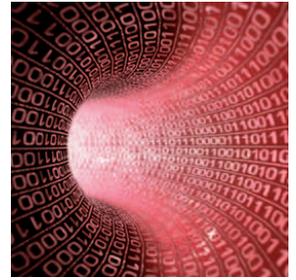
- ▶ Quelles sont les caractéristiques d'un vrai ami ?
- ▶ Quels étaient vos jeux préférés quand vous étiez petits ?
- ▶ Pratiquez-vous des sports ? Si oui, lesquels ?
- ▶ Combien de temps passez-vous sur Facebook ?

Après avoir répondu aux questions, on prévoit un moment dans lequel on met en commun un certain nombre de réponses, selon le temps disponible et l'intérêt de la classe.

On peut demander à quelques élèves de prendre note des résultats du sondage ou bien de retirer les fiches qui peuvent être employées pour faire des statistiques et des graphiques pendant les cours de technologie ou mathématiques.

Phases de déroulement de l'activité et phases d'objectivation

Activité 2 (1 heure)



On propose aux élèves la vision de deux extraits de la vidéo « *Look up/ Levez les yeux* »⁴ réalisée par Gary Turk cinéaste et poète britannique. Il s'agit d'une invitation à lever les yeux des écrans des téléphones portables et des ordinateurs pour jouir de la vie réelle.

La vidéo est en langue originale sous-titrée en français. Le texte peut donc être exploité par la/e collègue d'anglais.

On en regarde un ou deux ou trois morceaux selon le niveau d'attention de la classe en donnant une fiche de compréhension (Vrai ou faux – questions ouvertes – textes à trous) et d'exercices de langue qui peut être complétée au choix singulièrement ou par couples et terminée éventuellement à la maison.

Toutes ces activités sont une introduction à la thématique et au lexique du monde numérique.

Exemples:

▶ Selon Gary Turk il faut éviter toute activité faite en solitude [F ; lire un livre, peindre un tableau, faire du sport ce sont de bonnes activités pour notre esprit]

▶ Quelles sont les conséquences, dans la vie du protagoniste de la vidéo, du geste de « lever les yeux » ?

▶ Alors «levez les yeux» de votre _____ (1) et éteignez votre _____ (2). [écran ; téléphone]

Note:

⁴ Sur la toile, il faut chercher : Vidéo «*Look Up*» Video by Gary Turk w/French Subtitles a poem by Gary Turk.

Activité 3 (2 heures avec activités 4-5)

On propose un exercice de révision de grammaire sur le « *si hypothétique* » qui est au programme en classe de 3^{ème}.

Les étudiants doivent répondre selon le sens véhiculé par la vidéo précédente. En corrigeant l'exercice on leur demande d'explicitier la règle en faisant des comparaisons avec le « *si ipotetico* » italien⁵.

Exemple :

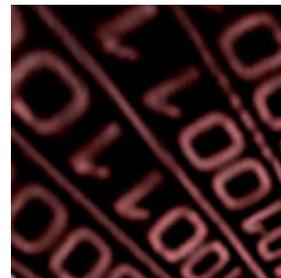
▶ Si Gary Turk lèvera/ levait/ avait levé les yeux de son téléphone portable, il verra sa future femme. [lèvera]

Note:

⁵ On pourrait essayer une comparaison avec les “*If clauses*” anglaises, même si cela n’est pas inséré dans la planification de langue anglaise.

Activité 4

Le texte argumentatif : pour ou contre la vidéo de Gary Turk?



On commence le travail sur l'argumentation, qui est une des typologies textuelles proposée à l'examen écrit (SREV, 2009), en réfléchissant sur les arguments « *pour* » ou « *contre* » la thèse proposée par Gary Turk à l'aide de commentaires tirés de forums .

En corrigeant l'exercice, on introduit les premiers connecteurs logiques, les formes impersonnelles et les expressions utiles à la rédaction du texte argumentatif.

Exemple :

▶ Commentaire de Angeliko, le lundi 12 mai 2014 à 02:27

“En tant qu'étudiante qui a déjà changé 4 fois de villes pour ses études j'en ai marre de me sentir jugée parce que je parle à mes potes par portable au lieu de pouvoir communiquer par télépathie =D” [contre]



Activité 5

Production écrite : prendre une position personnelle et la communiquer à Gary Turk par courriel

On demande aux étudiants de réviser les notions et le lexique appris en début d'année sur la lettre informelle et formelle.

Chez eux ils se rendront sur Google Drive retrouver le matériel, chargé par l'enseignant, concernant « le courriel ».

On leur propose une production écrite dans laquelle ils doivent prendre position par rapport à la vidéo de G.Turk.

Ils peuvent la rédiger à l'ordinateur en employant les outils présentés à tous en début d'année (correcteur d'orthographe, dictionnaire Larousse et conjugueur en ligne) et utilisés normalement par les élèves aux besoins spéciaux.

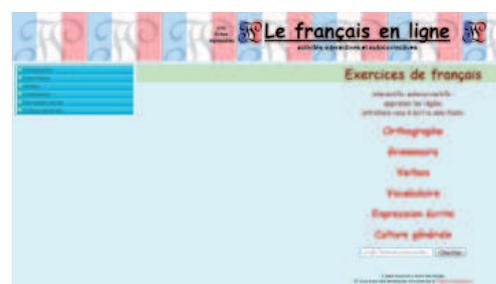
Activité 6

Révision du lexique et du subjonctif (1 heure)

On se rend en salle d'informatique pour une révision ciblée sur la langue à l'aide de deux sites pédagogiques qui présentent des exercices en ligne autocorrectifs. Chaque étudiant peut travailler de façon autonome sur la base de ses difficultés spécifiques.

À l'aide des exercices de grammaire « *Indicatif ou subjonctif* » on demande aux élèves d'explicitier les règles d'emploi du subjonctif, en faisant des comparaisons avec la langue italienne.

Site « Bonjour France »	Site « Le français en ligne »
www.bonjourdefrance.com	http://w3.restena.lu/amifra/exos/
Vocabulaire français - niveau A2 : ▶ Le vocabulaire du web 2.0 en français	Les verbes : ▶ Le subjonctif La grammaire : ▶ La phrase - proposition principale et subordonnée (Indicatif ou subjonctif ?)



Activité 7

Expérimentation (Une journée)

On demande aux étudiants de sélectionner la langue française sur leur téléphone portable pour une journée.

C'est une occasion pour réviser et approfondir le lexique et pour une petite discussion à l'oral à ce propos.

Activité 8

Compréhension écrite (2 heures + 1 pour le devoir en classe)

En classe par couple on s'entraîne à la compréhension écrite⁶, qui est une des épreuves de l'examen.

La communication numérique est abordée aussi par les enseignants d'italien et d'anglais (par exemple : les blogs, la téléphonie portable etc.). Pendant les cours de français l'attention se focalise sur les dangers d'Internet.

Note:

⁶ À travers des textes tirés du dossier « Ego.com » (du niveau A2 au B1) de la méthode « Alter Ego 2 » (Berthet, A., Hugot, C., Kizirian, V., Sampsonis, B. et Waendendries, M., 2006) .

Activité 9

Compréhensions orales⁷ et autoévaluation (1 heure + 1 pour le devoir en classe)

On propose une compréhension orale d'entraînement et une qui sera évaluée. Entre-temps on prévoit un moment d'autoévaluation et de mise au point des sujets abordés jusqu'à présent pour faire le point avant la réalisation de la tâche finale.

Exemples :

Fiche d'autoévaluation

Qu'est-ce que vous avez appris dans ces dernières leçons de français ?

	Acquis	En cours d'acquisition
Écrire un courriel		
Exprimer l'accord et le désaccord		

Exprimez un jugement par rapport aux activités proposées, soyez prêts à justifier vos réponses :

	Facile	Difficile	Intéressante	Utile
Questionnaire (amitié, jeux et temps libre, nouveaux moyens de communication)				
Vision de la vidéo « Look up/ Levez les yeux »				

Activités supplémentaires ou d'approfondissement

On signale aux élèves un jeu en ligne <http://www.2025exmachina.net> pour approfondir la problématique des conséquences réelles de certaines pratiques virtuelles naïves.

Note:

⁷Tirée de la méthode Berthet, A., Hugot, C., Kizirian, V., Sampsonis, B. et Waendendries, M. (2006), *Alter Ego A2. Méthode de français*. Paris : Hachette. Ex.11 p.143.

Activité 10

Les vidéos des élèves (2 semaines de cours ; approximativement 12 heures pour la réalisation et les exposés oraux)

Les étudiants ont acquis à ce point la terminologie spécifique et ils ont aussi réfléchi à plusieurs reprises au sujet de la communication numérique.

Ils sont à même de réaliser, divisés en groupe, des vidéos qui seront projetés lors d'une soirée d'information pour illustrer aux familles les avantages des nouveaux moyens de communication et de la dimension numérique.

La partie concernant les dangers et les désavantages des nouvelles technologies sera illustrée par les autres intervenants de la soirée (par exemple agents de police, sociologues, experts en droit etc.).

Pistes de travail possibles (sur la base aussi des thématiques abordées pendant les heures d'italien, d'anglais et de technologie) :

- ▶ Internet et les réseaux sociaux ;
- ▶ Internet et les blogs ;
- ▶ les forums, la discussion instantanée ;
- ▶ le jeux en réseau ;
- ▶ les achats en ligne ;
- ▶ Internet et les outils pour apprendre ;
- ▶ les téléphones portables / les terminaux de poche / les ordiphones ;
- ▶ les tablettes numériques.

On explique à la classe qu'aucun élève ne devra apparaître dans les vidéos pour des raisons de protection des données et des images privées.

Ils peuvent employer leurs téléphones portables⁸, tablettes ou ordinateurs pour le tournage/montage d'images ou de dessins de leur production réalisés avec des techniques apprises pendant les cours d'art.

Ils doivent ajouter un petit texte argumentatif et un fond sonore.

Avant de présenter les vidéos, une fiche d'autoévaluation est à nouveau proposée.

On évalue à l'écrit les petits textes argumentatifs collectifs, tandis que la note d'oral se compose de la présentation de la vidéo et d'un commentaire oral du travail en groupe, fait à l'aide de la fiche d'autoévaluation.

Exemple :

A. Divisés en groupe, choisissez un sujet parmi ceux qui ont été proposés en classe par l'enseignant et rédigez un petit texte argumentatif (maximum 200 mots) sur les avantages de ce nouveau moyen de communication.

Ensuite vous réaliserez, à l'aide de vos portables, ordinateurs ou tablettes une vidéo qui devra :

- ▶ durer maximum 5 minutes ;
- ▶ contenir des images ou des dessins de votre réalisation selon les techniques apprises pendant les cours d'art ;
- ▶ avoir un fond sonore ;
- ▶ inclure votre texte argumentatif.

Exemple :

Fiche d'autoévaluation du travail en groupe

Réalisation d'une vidéo.

Répondez de façon individuelle.

	R a r e - ment	Parfois	Souvent
J'ai fait part de mes idées			
J'ai écouté et respecté les idées des autres			
J'ai encouragé les membres de mon groupe			

Quels ont été les aspects positifs de ce travail de groupe ?

Note:

⁸ À ce propos, on demande une autorisation spécifique au proviseur de l'établissement scolaire et tous les étudiants s'engagent à employer le téléphone portable seulement pour les buts préfixés. Tout abus sera sanctionné.

Eléments critiques

On peut envisager certains éléments critiques pour la réalisation de ce scénario pédagogique.

En premier lieu, l'enseignant pourrait ne pas avoir à disposition les TIC prévues, étant donné que pas tous les établissements scolaires ou toutes les classes sont équipés de vidéo-projecteur, ordinateurs et réseaux Internet (Guastavigna, 2011, 2010).

Il arrive souvent aussi que les technologies ne soient pas complètement fonctionnantes (par exemple connexion ou ordinateurs lents), ce qui entrave non peu l'activité didactique.

Si l'école est dépourvue des ressources technologiques nécessaires on emploiera celles des élèves (téléphones, tablettes et ordinateurs portables) et on éliminera par manque de connexion les activités où l'on prévoyait l'emploi d'Internet.

En deuxième lieu, un aspect critique, malheureusement assez répandu dans les parcours interdisciplinaires, est le manque de collaboration parmi les enseignants d'un même conseil de classe.

Nombre de sujets pourraient être planifiés et réalisés en synergie et pourtant encore de nos jours il existe le professeur solitaire.

Cela est dû aussi au système de recrutement des enseignants qui porte à des changements continus de collègues.

Toutefois un peu de bonne volonté et quelques réunions suffiraient déjà pour la mise en œuvre d'une didactique plus intégrée.

Bibliographie et sitographie

V. Benigno, M. Tavella, "Percorsi di didattica inclusiva con l'uso delle TIC: il progetto AESSEDI" in *Td-Tecnologie Didattiche*, n. 52, pp.12-18, 2011.

<http://www.tdjournal.itd.cnr.it>

A. Berthet, C. Hugot, V. Kizirian, B. Sampsonis, et M. Waendendries, *Alter Ego A2. Méthode de français*, Hachette, Paris, 2006.

A. Berthet, C. Hugot, V. Kizirian, B. Sampsonis, et M. Waendendries, *Alter Ego A2. Guide pédagogique*, Hachette, Paris, 2006.

M.F. Bonadonna, « La compréhension orale de la langue française: les ressources internet pour l'écoute », dans *Plaisance*, n. 22, pp.145-159, 2011.

E. Buccoliero, R. Tirota, G. Sacchini., "La rete siamo noi" in *Atti del seminario La rete siamo noi: seminario di presentazione del progetto regionale per un uso sicuro di internet e del cellulare in adolescenza*, Bologna, 19 maggio 2011.

<http://www.assemblea.emr.it/assemblea-legislativa/struttura-organizzativa/istituti-di-garanzia/difensore-civico/difesa-cittadino/minori/la-rete-siamo-noi-1/la-rete-siamo-noi>

R.T. Bruno, *Buone pratiche didattiche nell'era digitale, a casa e a scuola*, 2013.

<http://www.educationduepuntozero.it>

A. Calvani, "L'introduzione delle ITC nella scuola. Quale razionale? Un quadro di riferimento per una politica tecnologica" in *Td-Tecnologie Didattiche*, 48, pp.9-14, 2009.

<http://www.tdjournal.itd.cnr.it>

A. Calvani, "Qual è il senso delle tecnologie nella scuola. Una road map per decisori ed educatori" in *Td-Tecnologie Didattiche*, 21 (1), pp.52-57, 2013.

<http://www.tdjournal.itd.cnr.it>

M. Castoldi, *Progettare per competenze*, Carocci editore Roma, 2011 .

S. M. Cavagnero, M.A. Gallina, R. Grimaldi, "Adolescenti digitali, Una ricerca sull'uso della Rete" in *Didattica*, 2011, ISBN 9788890540622.

- Comunità europee, *Les compétences clés pour l'éducation et la formation tout au long de la vie - Un cadre de référence européen*, 2007.
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:394:0010:0018:FR:PDF>
- Conseil de l'Europe, *Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer*, Les Editions Didier, Paris, 2001.
- G. Grossi, Sintesi dei risultati, in M. Gui (a cura di), *Indagine sull'uso dei nuovi media tra gli studenti delle scuole superiori lombarde* (pp. 59-62), Regione Lombardia, 2013. ISBN: 9878890064265.
- M. Guastavigna, *Utopia 2.0*, 2012.
- M. Guastavigna, *Don't worry, be digital. Ma...*, 2011.
- M. Guastavigna, *Iprof*, 2010.
- M. Guastavigna, *Digital Naïf*, 2009.
www.pavonerisorse.it
- D. Ianes, "Integrazione scolastica: un intreccio tra speciale e normale", in *Rassegna dell'Istituto Pedagogico Provinciale di Bolzano*, Anno XI, agosto, 2003.
- M. Lazzari, "La comunicazione degli adolescenti in Rete tra opportunità, rischi, consapevolezza e fragilità", in M. Lazzari, & M. Jacono Quarantino (a cura di), *Identità, fragilità e aspettative nelle reti sociali degli adolescenti*, (pp. 193-203), Sestante edizioni, Bergamo, 2013.
- OCDE, *La définition et la sélection des compétences clés. Résumé*, 2005.
www.oecd.org/pisa/35693273.pdf
- G. Olimpo, Nascita e sviluppi delle tecnologie didattiche, in *Td-Tecnologie Didattiche*, 1, pp.23-34, 1993.
www.tdmagazine.itd.cnr.it
- C. Puren, *La didactique des langues face à l'innovation technologique*, 2001.
<http://www.utc.fr/~untele/volume2.pdf>
- M.C. Rizzardi, M. Barsi, *Metodi in classe per insegnare la lingua straniera*, LED, Milano, 2005.
- SREV, *Les compétences bilingues des élèves valdôtains – Rapport régional PISA – Edition pour la Vallée d'Aoste 2010*, 2013.
http://www.regione.vda.it/istruzione/srev/pubblicazioni_i.asp
- SREV, *L'épreuve de français à l'examen d'état à la fin du cycle primaire en Vda*, Le Château, Aosta, 2009.
- C. Tagliante, *L'Évaluation et le cadre européen. Nouvelle édition*, CLE international, Paris, 2005.
- M. Tomé, *L'enseignant de FLE et les ressources internet*, 2006.
<http://cedille.webs.uil.es>
- I. Trisciuzzi, T. Zappaterra, Bichi, *Tenersi per mano. Disabilità e formazione del sé nell'autobiografia*, University Press, Firenze, (capitolo 3, paragrafo 1), 2006.
- G. Vernetto, *Jeux de langues, langues en jeu, un projet Netdays d'écriture collaborative*, 2001.
<http://francparler-oif.org/pour-lenseignant/te-moignages-et-retour-dexperience/2334-ecrire-a-plusieurs-grace-aux-blogs-.html>
- G. Vernetto, « Bloguer avec un ourson » dans *Le français dans le monde*, 351, pp. 26-27, 2007.
- T. Zappaterra, "Special needs a scuola", in T. Zappaterra, *Special needs a scuola. Pedagogia e didattica inclusiva per alunni con disabilità*, ETS, Pisa, 2010.

Dictionnaires en ligne cités ou consultés

atilf.atilf.fr

www.franceterme.culture.fr

www.larousse.fr

Sites consultés et sites pédagogiques pour la langue française

<http://www.agid.gov.it/competenze-digitali/linee-guida>

<http://www.bonjourdefrance.com>

www.culture.fr/franceterme

http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/terminologie/termino_enrichissement.htm

<http://epanews.fr/video/look-up-levez-les-yeux-de-votre-smartphone>

<http://leconjugueur.lefigaro.fr>

<http://www.madmoizelle.com/look-up-video-meprisante-251698>

<http://w3.restena.lu/amifra/exos/>

www.rfi.fr

www.tv5monde.com

www.wikihow